

Oktober 2016



# conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein

© 2015 Marco Breyer

Kulturnetz:  
musikalischer Leckerbissen!

3

## aus dem Gemeinderat

**Geschätzte Leserinnen und Leser**

Das grossartige Jubiläumsfest „200 Jahre selbständige Gemeinde Böttstein“ auf dem Schlossareal in Böttstein liegt erst wenige Wochen zurück – ist aber noch mit vielen positiven Emotionen präsent – und wird dies hoffentlich noch viele Jahre bleiben. Ein herzliches Dankeschön sei an dieser Stelle nochmals dem OK und allen Helfenden und Sponsoren, die zum guten Gelingen beigetragen haben, überbracht! Mit der Planung zur Realisierung eines Naturzentrums am Klingnauer Stausee auf Kleindöttinger Boden wurde gestartet. Birdlife Aargau und Birdlife Schweiz beabsichtigen den Bau eines Besucherzentrums, welches in seiner Grösse und Art lediglich an 2 Orten in der Schweiz existieren – nebst 30 kleineren Objekten. Für uns als Gemeinde bietet sich an geeigneter Lage die einmalige Chance, diesen Leuchtturm von regionaler – ja gar internationaler Bedeutung beheimaten zu dürfen!

Am 23. Oktober 2016 finden die Erneuerungswahlen des Grossen Rats und des Regierungsrats für die Amtsperiode 2017 – 2020 statt. Bestimmen Sie mit, in welche Richtung sich die kantonale Politik der nächsten Jahre entwickeln soll. Der Druck auf die Gemeinden seitens Bund und Kanton wird weiter zunehmen. Bestimmen Sie die aus Ihrer Sicht richtigen Leute, welche den Bezirk Zurzach vertreten dürfen. Ein erfreuliches Zeichen wäre, wenn der Bezirk Zurzach die höchste Stimmbeteiligung aller Bezirke im gesamten Kanton erreichen könnte – wie dies 2012 gelang!

Patrick Gosteli, Gemeindeamman

## Gemeindemitteilungen

**Ortsbürgergemeindeversammlung**

Die Ortsbürgergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 9. November 2016, 19.30 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

- Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11. Mai 2016
- Beschlussfassung über das Budget 2017
- Verschiedenes

**Einwohnergemeindeversammlung**

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Mittwoch, 9. November 2016, 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt.

- Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 11. Mai 2016
- Beschlussfassung über die Kreditabrechnung für die Anschaffung eines Lecküberwachungs- und Ortungssystems
- Kreditbegehren über Fr. 1'180'000.00 für die Sanierung der Pumpwerke Fahr und Grossacher sowie die Umnutzung des Schlammstapels der ARA
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Stellenplanes der Schulverwaltung um 10%
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Stellenplanes der Schulsozialarbeit um 10%
- Beschlussfassung über die unentgeltliche Übernahme des Enzianweges, Kleindöttingen, zu Eigentum und Unterhalt
- Beschlussfassung über das Budget 2017 und den Steuerfuss
- Verschiedenes

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger herzlich zu einem Apéro ein.

**3. „Kulturnetz – Böttstein ...verbindet“**

*Was erwartet uns?* Wir werden u.a. in den Genuss der Westerfanfare, Eric Ewazen, der Feuerwerksmusik: Ouverture, Bourée, Menuet 1+2 oder Rejouissance kommen. Des Weiteren werden Sie Werke wie „Faith“ von George Michael, „Can you feel“ von Elton John oder „Hello Dolly“ von Louis Armstrong begeistern.

*Datum:* Donnerstag, 27. Okt. 2016

*Ablauf:* 19.00 Uhr, Begrüssung  
19.05 - 19.55 Uhr Musik mit  
PHILHARMONIC BRASS  
ZÜRICH – Generell5  
20.00 – 22.00 Uhr Apéro,  
Gespräche

*Ort:* Landgasthof Linde,  
Kleindöttingen

Der Anlass ist für Sie kostenlos – Sie sind herzlich eingeladen.

Anmeldung erforderlich bis 17. Oktober 2016 an [gemeinde@boettstein.ch](mailto:gemeinde@boettstein.ch) oder Tel. 056 269 12 20.



## Gemeindemitteilungen

### Ersatzwahl Ersatzmitglied Wahlbüro

Herr Manuel Gangel, Kleindöttingen, hat infolge Stellenantritt bei der Gemeinde Böttstein seine Demission als Ersatzmitglied des Wahlbüros eingereicht. Am 27. November 2016 findet die Ersatzwahl statt.

Wahlvorschläge sind gemäss § 29 a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21 b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Böttstein zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis am Freitag, 14. Oktober 2016, um 12.00 Uhr, einzureichen.

Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jeder wahlfähige Stimmberechtigte als Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Sind weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge unterbreitet werden können.

### Mandacherstrasse:

#### Geschwindigkeitsmessungen

Vom 8. bis 22. August 2016 wurden beidseitig an der Mandacherstrasse in Böttstein Geschwindigkeitsmessungen vorgenommen. Von total 1'826 Fahrzeugen waren 85% langsamer oder maximal mit 52 km/h unterwegs. Die Durchschnittsgeschwindigkeit betrug 38.3 km/h, die Maximalgeschwindigkeit 77 km/h. Die Details der Messungen können unter [www.repolzuribiet.ch](http://www.repolzuribiet.ch) eingesehen oder bei der Gemeindekanzlei Böttstein bestellt werden.

### Gestaltungsplan Stauseestrasse

Der Regierungsrat hat am 6. September 2016 den Gestaltungsplan Stauseestrasse, Kleindöttingen, genehmigt. Zurzeit läuft noch die 30-tägige Rechtsmittelfrist.

### Weihnachtsbaum gesucht

In den vergangenen Jahren durften wir an der Hauptstrasse immer einen Weihnachtsbaum mit vielen Kerzen geschmückt bestaunen. Für dieses Jahr sind wir noch auf der Suche nach einem Weihnachtsbaum. Haben Sie eine Tanne, welche Sie zur Verfügung stellen möchten? Dann melden Sie sich doch beim Bauamt, Mobile 076 419 85 57.

### Papiersammlung vom 22. Oktober 2016

Die nächste Sammlung für Papier und Karton wird am Samstag, 22. Oktober 2016, durchgeführt. Altpapier und Karton sind in getrennten, gut verschnürten Bündeln bis spätestens um 7.30 Uhr zur Abfuhr bereit zu stellen. Verantwortlich für diese Papiersammlung ist der Unihockeyclub Kleindöttingen. Bei allfälligen Fragen oder Problemen ist der Verein unter Mobile 076 414 69 94 bis um 17.00 Uhr am Sammeltag erreichbar.

### Grossrats- und Regierungswahlen

Am 23. Oktober 2016 finden die Gesamterneuerungswahlen des Grossen Rats und des Regierungsrats für die Amtsperiode 2017/2020 statt.

### Energietag Zurzibiet

Am 29. Oktober 2016 findet von 11.00 bis 16.00 Uhr der Energietag Zurzibiet statt. Treffpunkt für die Führungen und Besichtigungen ist beim ehemaligen Werkhof der Firma Birchmeier in Döttingen (Surbbrücke Usserdorfstrasse/Risistrasse). Weitere Infos erhalten sie unter [www.boettstein.ch](http://www.boettstein.ch).

### Häckseldienst vom 14. November 2016

Der letzte Häckseldienst in diesem Jahr findet ab Montag, 14. November 2016, und folgende Tage statt, je nach Menge des anfallenden Materials.

Wir bitten um Beachtung folgender Punkte:

- Das Häckselgut ist bis 7.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bereitzustellen. Die Zufahrt mit Traktor und Häcksler muss gewährleistet sein. Häckselgut, welches in privaten Hauseinfahrten, internen Erschliessungsstrassen und auf privatem Grund deponiert ist, kann nicht gehäckselt werden.

- Als Häckselgut gilt Baum- und Strauchschnitt bis zu einer max. Dicke von 40 cm, möglichst lang geschnitten. Das Material ist zentral an einem Platz zu deponieren.

- Für das Häckselgut kann ein Behälter oder eine Plastikunterlage bereitgestellt werden. Das gehäckselte Material wird nicht mitgenommen.

*Nicht dazu gehören*

Gartenabfälle, Küchenabfälle und Schnittgut von Bodendeckern. Diese Abfälle können Störungen am Häcksler verursachen und gehören deshalb auf den Kompost oder in die normale Grünabfuhr.

Der Anmeldetermin ist unbedingt zu beachten. Häckselgut, welches nicht angemeldet ist, wird nicht verarbeitet. Benutzen Sie diese Gratisaktion und melden Sie sich bei der Gemeindekanzlei an. Anmeldeschluss ist am Freitag vor dem Häckseltag.

### Brennholz

Die Ortsbürgergemeinde Böttstein verkauft im kommenden Winter wiederum Brenn- und Cheminéeholz aus dem Gemeindewald. Bestellungen nimmt die Gemeindekanzlei bis am 30. November 2016 entgegen.

Es wird folgendes Sortiment angeboten (Preise ab Waldstrasse):

- Buchen Spälten und Rugel pro Ster Fr. 85.00
  - Laubholz Spälten und Rugel pro Ster Fr. 80.00
  - Nadelholz Spälten und Rugel pro Ster Fr. 75.00
- Ster ist ein Raummass für Holz. Ein Ster besteht aus 1m langen Spälten und Rugeln (1m x 1m x 1m) und wiegt schlagfrisch ca. 700kg. Der Abtransport des Holzes ab Wald ist Sache des Käufers.

### Arbeitsvergaben

Folgende Arbeitsvergaben wurden beschlossen:

*Mehrzweckhalle 2 und 3 / Sanierung Bauingenieurarbeiten:* Urs Hauser AG, Kleindöttingen

*Ingenieurarbeiten:* Kalt + Halbeisen Ingenieurbüro AG, Kleindöttingen

*Elektroingenieurarbeiten:* Maxton AG, Kleindöttingen

*Fachbauleitung Sanierung problematischer Baustoffe:* Dr. Heinrich Jäckli AG, Baden

*Spezialzone Aarelandschaft SA / Erarbeitung Nutzungskonzept/-reglement* Arcoplan, Ennetbaden

### Erteilte Baubewilligungen

Adrian Bürgi, Böttstein, Sanierung Abstellplätze und Ersatz Stützmauer, Schlattstrasse 6, Böttstein



13.09  
Böttstein

## Schule



### Neue Attraktion auf dem Pausenplatz der Schulen Böttstein

Ein Ping-Pong-Tisch auf dem Pausenplatz – das war der grosse Wunsch der Schülerinnen und Schüler der Unter- und Mittelstufe im Schuljahr 2015/16. Im Schülerrat beschlossen die Kinder, dass für die Primarstufe ein Ping-Pong-Tisch auf dem Schulhausplatz zur Verfügung stehen sollte. Daraufhin wurde ein Antrag an die Schulleitung gestellt. Da der Tisch nicht budgetiert war, wurde überlegt, wie er finanziert werden könnte. Die Idee eines Sponsorenlaufs fand breite Zustimmung in der Primarschülerschaft.

Am Sporttag, Ende Mai, fand dann der Sponsorenlauf statt. Da das Wetter an diesem Tag nicht mitspielte, wurde der Lauf in die Turnhalle verschoben. Viele Runden sind die Kinder während des Sponsorenlaufes gerannt und haben so Geld gesammelt, damit sie sich ihren Traum erfüllen konnten.

Am Freitag, 9. September 2016, war es endlich soweit, der Ping-Pong-Tisch wurde geliefert, aufgestellt und konnte bei strahlendem Sonnenschein feierlich eingeweiht werden. Das Los entschied über die ersten glücklichen Spieler und Spielerinnen. Die Kinder der Unterstufe weihen den Tisch mit einem Rundlauf ein und die Mittelstufenkinder duellierten sich in einem kurzen Zweikampf.

Damit alle Kinder lange Freude an ihrem neuen Spielgerät haben, wird das Schülerparlament der Primarschule ein Reglement für die Benützung des Ping-Pong-Tisches ausarbeiten.

Vielen herzlichen Dank allen Eltern, Verwandten und Bekannten, welche dieses Projekt unterstützt haben und ein grosses Dankeschön an das Bauamt und den Hausdienst für den speditiven Aufbau des Gerätes. Die fröhlichen Gesichter der Kinder werden den Einsatz aller Beteiligten belohnen.



### Leinen los für die „Delphin“

Schon seit Jahren gehört das Schiff mit seinem Turm zu den Attraktionen des Aussenbereichs im Kindergarten Rain. Wind und Wetter haben an diesem Spielgerät aber ihre Spuren hinterlassen. Sehr willkommen war das Geschenk des Pontonierfahrvereins Klingnau – ein Schiff, welches aus dem Kreisel in Koblenz entfernt werden musste.

Es wurde anstelle des alten Schiffs aufgestellt und von Bauamt, Hausdienst, Eltern und Kindern „renoviert“. Auch der bestehende Turm wurde wieder in die „Delphin“ integriert und mit einer neuen Leiter trittsicher gemacht.

Am Freitag, 16. September 2016, war dann die grosse Schiffstaufe. Alle Beteiligten waren anwesend, als Schulleiterin Gabi Spuhler das neue Schiff mit Schaumwein auf den Namen „Delphin“ taufte.

Die Stufenleiterin, Mechthild Vögeli, bedankte sich bei allen „Handwerkern“ für ihren Einsatz und überreichte jedem ein kleines Präsent.

Mit dem Lied „Schiff ahoi, wie’n ich mich freu“ wurde die „Delphin“ von den Kindern herzlich begrüsst. Während die Erwachsenen diese Feier mit einem Apéro abrundeten, galt für die Kinder: „Leinen los!“ Die „Delphin“ konnte endlich entdeckt und erklommen werden.

### Bettagmontag / Weiterbildung im Kollegium (WiK)

Schulleitung und Lehrpersonen der Schulen Böttstein haben sich am Bettagmontag der Überarbeitung des bestehenden Leitbildes gewidmet. Es war ein arbeitsintensiver und erfolgreicher Tag, der am Samstag, 12. November 2016, fortgesetzt wird.



© 2016 Cornelia Gloor

### Impressionen Lager 1. Sek. Schulen Böttstein



Streichelzoo © 2015 Elisabeth Sutter

## Gesellschaftliches

### Böttsteiner Chilbi 2016

Am Sonntag, 23. Oktober 2016, wird die Böttsteiner Chilbi im Schloss Böttstein stattfinden, dieses Jahr nur an einem Tag.

*auf dem Schloss-Areal / Bummert*

ab 10.00 Uhr Streichelzoo  
13.30 Uhr Kapellen-Führung mit Felix Vögele  
ab 14.00 Uhr Schiffli-Rennen im Mühlibach für „Gross und Chlii“

*im Wessenbergsaal*

10.15 Uhr ökumenischer Gottesdienst begleitet von Markus Florian (Klavier) und der Böttsteinerin Julia Sutter (Querflöte) und Apéro  
ab 12.00 Uhr Chilbi-Menue, Gluschtiges vom Grill und Tortenbuffet und Glücksrad  
13.30 bis 17.00 Uhr Burki - The Entertainer..... und dazwischen das Glücksrad mit attraktiven Preisen  
17.00 Uhr Bekanntgabe Gewinner „Gross und Chlii“ vom Schiffli-Rennen  
ca. 19.00 Uhr Ende Böttsteiner Chilbi

*Streichelzoo mit den Böttsteiner Geissen*

### Raclette-Plausch der Männerriege Eien-Kleindöttingen

Es ist wieder Herbst und die kühleren Temperaturen machen Lust auf ein feines Raclette in gemütlicher Runde zusammen mit Verwandten, Freunden oder Nachbarn. Der Raclette-Plausch findet am Samstag, 15. Oktober 2016, ab 17.00 Uhr und Sonntag, 16. Oktober 2016, ab 10.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt. Am Samstag ab 18.00 Uhr sorgen «The Coconuts» für musikalische Stimmung und es darf getanzt werden. Am Sonntagnachmittag musizieren und singen Ueli Moser, Kurt Schmid und Hans König. Kinder haben die Möglichkeit, am Sonntag von 12.00 – 16.00 Uhr für Fr. 10.00 ein Steckenpferd zu basteln. Geniessen Sie ein feines Raclette vom Chäs-König oder ein Speckbrettli und zum Kaffee leckere Kuchen und Torten der Landfrauen. Infos auch unter [www.maennerriege-ek.ch](http://www.maennerriege-ek.ch).



Drachenbasteln © 2015 Männerriege



< Volg Böttstein © 2016 Monika Meier

### Erinnern und Erzählen

Fünf Zurbibeterinnen und Zurbibeter blicken zurück auf ein ereignisreiches Leben und erzählen uns in der Regionalbibliothek in Klingnau, Sonnengasse 12, aus früheren Zeiten.

- Montag, 7. Nov. 2016, 15.00 Uhr:  
Paul Rhinisperger, Full, 1926

Die vielen Episoden im Leben des pensionierten Posthalters prägen seine Erzählungen. Lausbubenstückli, die nahe Grenze nach Deutschland oder seine „amerikanische“ Verwandtschaft liefern ihm den Stoff dazu. Herr Leo Erne, Döttingen, begleitet das Gespräch und die Erzählungen.

Rollstuhlgängiger Eingang an der Grabenstrasse beim Parkplatz der Regionalpolizei. Unkostenbeitrag Fr. 5.00. Schulklassen sind willkommen, Anmeldung erbeten an die Regionalbibliothek Klingnau, E-Mail: [bibliothek.klingnau@bluewin.ch](mailto:bibliothek.klingnau@bluewin.ch).

Die weiteren Daten folgen in den nächsten conex-Ausgaben.

### Volg-Laden in Böttstein bleibt bestehen

Mit Beschluss der Generalversammlung der Landi Surb vom 30. Juni 2016 haben die Genossenschafter zugestimmt, den Volg-Laden in Böttstein trotz Defizit mindestens bis Ende 2017 geöffnet zu lassen. Damit bleibt auch die im Laden integrierte Postagentur bestehen.

Um den Fortbestand ab 2018 zu sichern, benötigt der Volg-Laden allerdings mehr Kundschaft und höhere Umsätze.

Der Volg in Böttstein ist gerade für ältere Einwohner die einzige Möglichkeit, vor Ort ihre Einkäufe zu tätigen und trägt somit zur Wohnqualität in Böttstein bei.

Eine Gruppe von Einwohnern hat sich bereit erklärt, den Volg-Laden wieder auf Kurs zu bringen. Als Vertreter des Gemeinderates ist Sebastian Haus mit dabei. Haben auch Sie gute Ideen und möchten dazu beitragen? Dann melden Sie sich bei Stefan Benz, [sbenz59@bluewin.ch](mailto:sbenz59@bluewin.ch), und unterstützen Sie den Volg Böttstein.

### «Offene» Turnstunde «Indian Balance» für Frauen ab 30

Am Mittwoch, 2. November 2016, von 20.15 - 21.45 Uhr findet in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen, unter der Leitung von Jutta Wieser, die nächste "offene" Turnstunde, auch für Nicht-Mitglieder, statt, Kostenbeitrag Fr. 10.00.

„Den Körper bewegen, während die Seele ausruht!“ Indian Balance ist ein indianisches Training für geistige und körperliche Fitness. Durch fließende Bewegungsabläufe, welche aus Elementen von Yoga, Pilates, Deep Work und Thai Chi miteinander verbunden sind, werden Rücken, Bauch, Beine, Po trainiert und der gesamte Körper durch Gleichgewichtstechniken in Balance gebracht. Dieses Training ist für Menschen aller Altersgruppen und Konditionstypen geeignet. Weitere Infos unter [www.frek.ch](http://www.frek.ch).

### 13. Badminton-Plauschturnier

Am Samstag, 19. November 2016, findet bereits zum dreizehnten Mal das Badminton-Plauschturnier in der Mehrzweckhalle Kleindöttingen statt, organisiert vom Badmintonclub Kleindöttingen. Spielberechtigt sind alle (ohne

Lizenz oder maximal 4. Liga) die Spass am Badmintonspielen haben in den Kategorien Damen Doppel, Herren Einzel und Mixed Doppel. Die Spiele finden von ca. 8.00 bis 19.00 Uhr statt (genaue Zeitangaben folgen mit dem Turnierheft). Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.bckleindoettingen.ch](http://www.bckleindoettingen.ch) oder per Mail an Simone Burmeister, [plauschturnier@bckleindoettingen.ch](mailto:plauschturnier@bckleindoettingen.ch). Anmeldeschluss: Freitag, 28. Oktober 2016.

Während des gesamten Turniers können sich sowohl Spieler als auch Zuschauer in unserer Shuttle-Beiz verpflegen und die Spiele aus bester Lage verfolgen. Der BC Kleindöttingen freut sich auf zahlreiche Spieler und Zuschauer.

### Adventsfenster 2016

Trotz warmem Wetter ist die Weihnachtszeit nicht mehr fern. Es wäre schön, unser Dorf auch in diesem Jahr wieder mit Adventsfenstern (Hauseingang, Fenster, Garagentore oder ähnlichem) zu schmücken. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

Wer neugierig geworden ist und Interesse hat, diese schöne Tradition weiter zu pflegen, melde sich doch bitte unter einem der untenstehenden Kontakte. Ob mit oder ohne Apéro, bleibt jedem Teilnehmer selber überlassen.

Vorweihnachtliche Stimmung geniessen und in Ruhe mit den Nachbarn, der Dorfbevölkerung und Freunden zu plaudern, machen diese Anlässe so kostbar.

### So wird es gemacht:

Ab dem 1. Dezember 2016 wird täglich ein neues Fenster geöffnet. Danach leuchtet das Fenster jeden Tag bis zum 31. Dezember von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr.

Vom 1. - 24. Dezember trifft sich die Bevölkerung zwischen 18.00 Uhr und 20.00 Uhr beim jeweiligen Fenster. Wer als Gastgeber möchte, darf gerne etwas ausschenken (dies wird aber nicht vorausgesetzt).

Anmeldung bitte bis 10. November 2016 an Gisella Stalder, Tel. 056 245 47 88, per E-Mail an [brunorey@hispeed.ch](mailto:brunorey@hispeed.ch) oder Doodle <https://doodle.com/poll/aykdkivc2cq7ug9>. Weitere Infos auch unter [www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com](http://www.adventsfenster-boettstein.jimdo.com).



© 2016 Monika Meier

### Ehrung für sportliche Leistungen

Am ersten Juli-Wochenende 2016 haben an der Schweizermeisterschaft der Pontoniere, Kat. Frauen, in Schmerikon Mirjam Benz, Kleindöttingen, und ihre Kollegin Rebekka Hagenbuch aus Bergdietikon den 2. Rang belegt. Ebenso hat Mitte August 2016 Noel Niederberger, Eien, mit seinem 3. Rang an der Downhill-Schweizermeisterschaft in Gstaad-Schönried ein sehr erfreuliches Resultat erzielt.

Die Gemeinde Böttstein, Wohnort von Miriam Benz und Noel Niederberger, nahm dies traditionell zum Anlass, um die Sportler am 21. September 2016 im Gemeindehaus zu ehren. Eine Delegation des Gemeinderates gratulierte zu diesen grossartigen Leistungen und übergab ein Geschenk.

Gewerbe

## Gemütlich – Einzigartig

Caveau Vïno Böttstein

Seit dem 1. September 2004 bietet der Caveau Vïno in Böttstein ein sorgfältig zusammengestelltes Wein- und Grap-pasortiment an. Jeweils am Donnerstag und Freitag ist die Vïnothek/Weinbar ab 18.00 Uhr geöffnet und in einmaliger Atmosphäre können viele auserlesene Weine im Offenaus-schank genossen werden. Es stehen insgesamt 40 Plätze zur Verfügung: 20 Plätze am Degustationstisch und 20 Plätze in der gemütlichen Weinlounge. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Köstliche kalte Fleischplatten sowie eine kleine Auswahl an Käse darf zu einem Glas guten Wein, oder auch zwei, selbstverständlich nicht fehlen.

### Der Caveau Vïno bietet Ihnen eine Vielzahl von Anlässen an:

Apéritif bis 50 Personen, Weindegustation mit Taxiservice (8-14 Personen), Paella mit seinen Weinen, grosses Grill- und Salatbuffet, themenbezogene Weindegustationen und Rauchspeck mit Buurebrot à discrétion. Diese Anlässe eignen sich für Geburtstage, Firmenanlässe, oder einfach für kleinere Feste mit Kollegen und Freunden. Die Angebote können für jeden Tag gebucht werden.

### Weindegustation im Caveau Vïno

Zweimal jährlich findet die grosse 3-Tages-Degustation statt. Es stehen etwa 40 Weine frei zur Degustation. Das Sor-timent umfasst jeweils Neuheiten, Klassiker, Bestseller und sind immer auf die Jahreszeit abgestimmt. Degustation, Wettbewerb, Barbeque-Grill und vieles mehr erwarten dann jeden Besucher. Parkplätze stehen beim Schloss Böttstein zur Verfügung.

### Zeltvermietung

Zu unserer Firma gehört auch die Zeltvermietung HUMA-TENT. Unser grosses Zelt mit einer Länge von 33 Metern und einer Breite von 8 Metern, bietet Platz für 500 Personen. In-formationen finden Sie unter [www.humatent.ch](http://www.humatent.ch)



© 2016 Caveau Vïno

### Wir stellen uns vor...

Wir sind ein junges Unternehmen im Unteren Aaretal, das sich zum Ziel gesetzt hat, alles Wissenswerte rund um den Wein Ihnen als Weinliebhaber näherzubringen. Es ist uns ein grosses Anliegen, Sie bei der Wahl der Weine theoretisch und natürlich auch beim Degustieren optimal zu beraten.

Wir haben über zwei Jahrzehnte Erfahrung in der Gastronomie im In- und Ausland und mit der Weiterbildung an der Hochschule Wädenswil sind wir immer am Puls der Produzenten, der Konsumenten und der Trends. Nach diesen Aspekten richtet sich auch unser Weinangebot.

Das auserlesene Sortiment umfasst einheimische Gewächse sowie von allen 5 Kontinenten mit Schwerpunkt Italien und Spanien. Für jeden Geschmack finden Sie bei uns den richtigen Wein: Trendige Weissweine mit exotischen Düften bis hin zu klassischen, bodenständigen Rotweinen, die die Typizität der jeweiligen Provenienz widerspiegeln.

Caveau Vïno  
Urs Humbel  
Hauptstrasse 39  
5315 Böttstein

[www.caveauvino.ch](http://www.caveauvino.ch)  
[info@caveauvino.ch](mailto:info@caveauvino.ch)



# 20.00

Böttstein



18.08

Niederweningen

Zu Besuch bei...

## Dominique Hunziker

Lernende

«Ich fühlte mich sofort wohl!»

**Anfangs August hat Dominique Hunziker ihre 3-jährige Lehre als Kauffrau auf der Gemeindeverwaltung Böttstein angetreten.**

**Weshalb haben Sie sich gerade in Böttstein beworben?** Ich habe mich übers Internet informiert. In Endingen und später in Böttstein konnte ich schnuppern. Beim Team hier fühlte ich mich sofort wohl und freute mich riesig über die Zusage.

**In welcher Abteilung arbeiten Sie gerade? Anschliessend?** Kanzlei und Einwohnerkontrolle – ein halbes Jahr. Dann folgen Steuern und Finanzen – je ein halbes Jahr. Dann nochmals jede Abteilung in demselben Rhythmus – mit Vertiefung der Fachkenntnisse.

**Haben Sie im Betrieb eine Ansprechperson, „Götti/Gotte“?** Mein Lehrlingsbetreuer ist Bruno Bernet (Leiter Einwohnerkontrolle und Gemeindeschreiber-Stv.). Meine Oberstiftin Michèle ist immer für mich da.

**Gab es in den ersten 6 Wochen bereits ein „Highlight“?** Das Jubiläum 200 Jahre selbständige Gemeinde Böttstein war bestimmt speziell – aber auch die ersten Kundenkontakte am Schalter.

**Haben Sie schon weitere berufliche Ziele vor Augen?** Nach der Lehre würde ich gerne einen Auslandsaufenthalt absolvieren, um Englisch zu lernen. Anschliessend kann ich mir eine Weiterbildung im Bereich KV gut vorstellen.

**Welche Arbeiten mögen Sie – welche weniger?** Das Mutieren von Zu- und Wegzügen am PC mache ich sehr gerne. Zum Zweiten kann ich bisher nichts nennen.

**Neue Schulklasse am KV in Bad Zurzach – ihre ersten Eindrücke?** Es gefällt mir gut. Da ich 5 Kolleginnen und Kollegen von früher kenne, ist mir der Start leicht gefallen. Auch der Schulstoff und die Lehrpersonen sind ok.

**Wo trifft man Dominique in ihrer Freizeit?** Auf dem Fussballplatz!



© 2016 Patrick Gosteli

### Dominique Hunziker

Dominique besuchte die Primar- und Sekundarschule in Lengnau. Nebst der Arbeit und dem Besuch der Berufsschule ist sie begeisterte Sportlerin. Als Mitglied des Fussball Frauen-Teams des FC Niederweningen sorgt die flinke Stürmerin von rechts oder durch die Mitte kommend für Tore. Nicht fehlen darf aber auch das Zusammensein mit Freunden.

### Beispiel einer Berufswahl

Dominique hat sich mit verschiedenen Berufen auseinandergesetzt. Dabei hat sie sich Fachfrau Gesundheit im Spital, Pharmaassistentin, Drogistin, Hotelfachfrau und medizinische Praxisassistentin – nebst dem KV vertieft angesehen. Während ihren Ferien durfte sie im Rahmen von Schnupperkursen diverse Erfahrungen sammeln und fand schliesslich an der KV-Lehre am meisten Gefallen.

### Adresse

Gemeindeverwaltung Böttstein  
Dominique Hunziker  
Lernende Kauffrau  
Kirchweg 16  
5314 Kleindöttingen

[www.boettstein.ch](http://www.boettstein.ch)  
056 269 12 20

# Agenda

**06.10.2016**

**Senioren Spielnachmittag**

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**10.10.2016**

**Häckseldienst**

Gemeinde Böttstein

**15./16.10.2016**

**Männerriege Eien-Kleindöttingen**

Raclette-Plausch in der MZH Kleindöttingen

**20.10.2016**

**Senioren Spielnachmittag**

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**22.10.2016**

**Unihockeyclub Kleindöttingen**

Papiersammlung

**23.10.2016**

**Böttsteiner Chilbi**

Schlossareal Böttstein

**27.10.2016**

**Kulturnetz - Böttstein ...verbindet**

19.00 Uhr Landgasthof Linde, Kleindöttingen

**02.11.2016**

**“Offene” Turnstunde “Indian Balance”**

20.15 Uhr MZH Kleindöttingen

**03.11.2016**

**Senioren Spielnachmittag**

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

**07.11.2016**

**Erinnern und Erzählen**

15.00 Uhr Regionalbibliothek Klingnau

**conex**

**Auflage:** 1950 Exemplare

**Herausgeber:** Gemeinde Böttstein

**Redaktion:** Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

**Design:** pimento.ch

**Fotos:** Verschiedene

**Erscheinung:** Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 10 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

**Redaktionsschluss**

> Nr. 9 / November: Donnerstag, **20. Oktober 2016**

> Nr. 10 / Dezember/Januar: Donnerstag, **1. Dezember 2016**

**Böttstein**  
...verbindet



**Redaktion conex**

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch